

MIUR -UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
LICEO STATALE "NICCOLÒ MACHIAVELLI" – ROMA

LINGUISTICO • SCIENZE UMANE

Sede centrale: Piazza Indipendenza, 7 • 00185 • Tel. 06.4452370 •

Succursale: Via Giovanni da Procida, 14 • 00162 • Tel: 06.121126180 •

Sede associata: Via dei Sabelli, 86 • 00185 • Tel 06.121126080 •

Sito Web: www.ismachiavelli.eu • e-mail: RMIS026008@istruzione.it

C.F.: 97197320589 • RMIS026008 • PEC: rmis026008@pec.istruzione.it



UNIONE EUROPEA

FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per
l'istruzione e per l'innovazione digitale
Ufficio IV

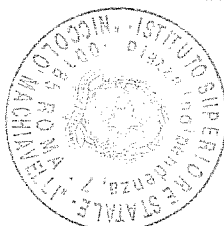
PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

scheda n. 1

SCHEDA TECNICA
VIAGGIO/CAMPO SCUOLA MONTI SIMBRUINI

DESTINAZIONE (LOCALITA' – PERCORSO)	PARCO NATURALE REGIONALE MONTI SIMBRUINI
PERIODO	DAL 26 AL 28 APRILE 2017
MEZZO DI TRASPORTO PULLMAN TRENO AEREO	PULMAN A/R
N° PARTECIPANTI ALUNNI (COMPRESI HANDICAP)	40
N° ALUNNI PORTATORI DI HANDICAP DI CUI CARROZZATI	0
N° PARTECIPANTI DOCENTI ACCOMPAGNATORI	2
PERIODO : MESE – NUM. GIORNI E NUM. NOTTI	3 GIORNI 2 NOTTI
HOTEL – CATEGORIA	OSTELLO/COOPERATIVA tre stelle
HOTEL - UBICAZIONE	STRUTTURA RICETTIVA SITUATA NEL PARCO PENSIONE COMPLETA
TRATTAMENTO : PENSIONE COMPLETA, MEZZA PENSIONE, CESTINO PRANZO	
POSSIBILITA' DI AVERE PASTI : SENZA GLUTINE, O ALTRO	SI
TIPO DI CAMERE	TRIPLE
CAMERE PER ACCOMPAGNATORI	SINGOLE
TASSE AEROPORTUALI	0
SPESE DI TRASFER	0
TARIFFE GUIDE pacchetti turistici (compresi ingressi vari e servizio guide) per : Intera giornata, mezza giornata, eventuali escursioni	
GRATUITA' PER INSEGNANTI ACCOMPAGNATORI	2
RITORNO PARTENZA - ARRIVO	PARTENZA MATTINO RIENTRO POMERIGGIO/SERA
MUSEI DA PRENOTARE	

Roma, 15 febbraio 2017



Il Dirigente Scolastico

Prof.ssa Elena Zaccarelli

ALLEGATO 1

CAPITOLATO D'ONERI TRA L' ISTITUTO SCOLASTICO E L' AGENZIA DI VIAGGI (da inserire nella busta A)

1. Il presente capitolato disciplina l'organizzazione e l'esecuzione di visite e viaggi di istruzione programmati da questa **Istituzione Scolastica** (di seguito denominata **IS**), e risultanti **dagli elenchi (allegato 2/A)**, contenenti per ogni viaggio i relativi dati analitici e descrittivi (destinazione, durata, data inizio e data termine, tipologia alberghi, numero partecipanti, visite a musei, guide o altro).

L'**Agenzia di Viaggi** (di seguito denominata **ADV**) si impegna a rispettare le indicazioni delle CC.MM. n. 291 del 14/10/1992 e n°623 del 2/10/1996, fornendo, su richiesta dell'Istituzione Scolastica tutte le certificazioni richieste nelle circolari stesse, in particolare quelle di cui all'art. 9, commi 7 e 10 della C.M. n°291/92, mediante autocertificazione del rappresentante legale dell'ADV;

2. la validità dei preventivi sarà riferita alla data prevista dell'effettuazione del viaggio, salvo variazioni dei costi documentabili e non imputabili all'**ADV**. Si richiama al riguardo l'art. 11 D.L.vo del 17/3/1995 n°111. La revisione al rialzo non può in ogni caso essere superiore al 10% del prezzo nel suo originario ammontare. Quando l'aumento del prezzo supera la percentuale del 10%, l'acquirente può recedere dal contratto, previo rimborso delle somme già versate alla controparte. Il prezzo non può in ogni caso essere aumentato nei venti giorni che precedono la partenza.

3. in calce ad ogni preventivo l'**ADV** fornirà, su richiesta dell'**IS**, tutte le indicazioni riguardo ad altri servizi quali, ad esempio, ingressi a musei o siti archeologici, gallerie, mostre, ecc., che richiedono il pagamento in loco. I suddetti servizi dovranno essere necessariamente richiesti al momento della prenotazione del viaggio ed i relativi importi saranno inclusi nella quota di partecipazione. Lo stesso varrà per i servizi di guide, interpreti od accompagnatori;

4. l'affidamento dell'organizzazione del viaggio, da parte dell'**IS**, dovrà avvenire con una lettera d'impegno dell'**IS** stessa e dovrà essere stipulato un contratto con l'**ADV**, contenente tutti gli elementi relativi al viaggio, come previsto dal D.L.vo del 17/3/1995 n. 111 di attuazione della Direttiva 314/90/CEE ed in coerenza con le norme dettate dal D.I. n°44 del 1° febbraio 2001 e successive modificazioni, concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, nonché del decreto legislativo 163/2006 e successive modificazioni. Detto contratto dovrà essere firmato sia dall'**ADV** che dall'**IS** nelle persone legalmente autorizzate. Soltanto la regolare stipula del contratto consente all'**IS** di poter accedere al Fondo nazionale di garanzia., per i casi di cui all'art.1 e secondo le procedure

di cui all'art. 5, del Regolamento n°349 del 23 luglio 1999, recante norme per la gestione ed il funzionamento del Fondo nazionale di garanzia per il consumatore di pacchetto turistico.

5. in caso di partecipazione al viaggio di istruzione di alunni in **situazione di handicap**, dovranno essere osservate le seguenti indicazioni:

- l'**IS**, per una corretta e funzionale organizzazione, nonché per la determinazione del costo del viaggio, comunicherà all'**ADV** la presenza di allievi in situazione di handicap, i relativi servizi necessari e l'eventuale presenza di assistenti educatori culturali;

- agli allievi in situazione di handicap e agli assistenti educatori culturali dovranno essere forniti i servizi idonei, secondo la normativa vigente in materia;

6. le quote di partecipazione saranno stabilite in relazione ad un numero minimo e massimo di persone paganti ed alla capienza dei mezzi di trasporto. In caso di difformità tra il numero di tali persone ed il numero di persone partecipanti comunicato dall'**IS**, il costo sarà ricalcolato ed indicato all'**IS** medesima;

7. L'albergo dovrà essere della categoria richiesta. Lo stesso sarà indicato (nome, indirizzo, telefono/fax, ubicazione) da parte dell'**ADV**, dopo l'affidamento dell'organizzazione, alla conferma dei servizi. Le sistemazioni saranno in camere singole gratuite per i docenti ed a più letti (max 4) per gli studenti;

8. ulteriori camere singole, subordinatamente alla disponibilità dello/gli albergo/ghi, comporteranno un supplemento. La sistemazione del gruppo avverrà in un solo albergo, salvo che, per l'entità del gruppo o in caso di piccoli centri, si renda necessaria la sistemazione in più alberghi. L'ubicazione dovrà essere il più vicino possibile ai luoghi da visitare;

9. in relazione ai servizi di pensione completa o di mezza pensione dovrà essere indicato se i pasti saranno serviti nello stesso albergo o in ristoranti convenzionati.

Dovrà essere specificato il tipo di servizio di prima colazione

10. I viaggi di istruzione potranno essere effettuati con qualsiasi mezzo idoneo di trasporto. La comunicazione dell'entità dei posti, richiesti ed assegnati da parte dei Vettori, dovrà essere fornita all'**IS** dall'**ADV** (anche in copia) all'atto della conferma dei servizi previsti per il relativo viaggio.

11. Per i viaggi in treno le offerte verranno calcolate sulla base del numero necessario per ottenere dalle ferrovie il maggiore sconto.

12. Per i viaggi in aereo dovrà essere indicata la compagnia prescelta e il prezzo dovrà comprendere comunque tutte le tasse e i diritti aeroportuali

13. Ove siano utilizzati pullman, gli stessi saranno a disposizione per tutti gli spostamenti del gruppo, inerenti l'itinerario precedentemente stabilito. Nelle quote formulate sulla base del "pullman pieno" si intendono inclusi: carburante, pedaggi autostradali, ingressi in città e

parcheggi, iva, diaria vitto ed alloggio autista/i, eventuale secondo autista nelle circostanze previste dalla C.M. n°291 del 14/10/1992;

14. L'**IS** può riservarsi di far verificare, alla partenza del viaggio ed avvalendosi delle Autorità competenti, l'idoneità dei mezzi utilizzati;

15. L'**IS** al momento dell'arrivo in albergo, nella persona del responsabile accompagnatore, avrà cura di verificare la rispondenza dei servizi e delle strutture e quanto previsto e contenuto nel pacchetto turistico offerto.

L'**IS** dovrà garantire, con apposita dichiarazione scritta preventiva, la conservazione dello stato delle strutture alberghiere/ristorative al momento della partenza dalle stesse, nonché dei mezzi di trasporto utilizzati. Nel caso vengano denunciati danni imputabili all'**IS**, quest'ultima e l'**ADV** si riserveranno di riscontrare gli stessi e di verificarne l'entità con i relativi fornitori. L'ammontare dell'eventuale spesa sarà addebitata all'**IS** con specifica fattura emessa dall'**ADV**;

16. Le gratuità, salvo diversa indicazione, saranno calcolate in ragione di 1 ogni 15 partecipanti paganti.

17. Al momento che l'**ADV** confermerà i servizi prenotati, ai sensi di quanto previsto dall'art. 5 della legge 28 maggio 1997, n°140, non sarà corrisposto nessun acconto, ma solo su presentazione della relativa fattura elettronica, sarà eseguito il pagamento, entro trenta giorni dalla ricezione della stessa e previa relazione positiva inerente a tutti gli accordi, da parte dei docenti accompagnatori.

18. L'**ADV** rilascerà all'**IS**, **almeno otto giorni prima della partenza**, i documenti relativi al viaggio (voucher, titoli di trasporto).

Sui voucher saranno indicati: il nome dell'**IS**, l'entità del gruppo, i servizi prenotati ed il fornitore relativi al viaggio. L'**IS**, nella persona del responsabile accompagnatore, avrà cura di rilevare l'esatto numero dei partecipanti, nonché l'utilizzo dei servizi previsti, con apposita dichiarazione sottoscritta sui relativi documenti di viaggio (voucher, titoli di trasporto); in caso di trasporto ferroviario/marittimo, il responsabile accompagnatore avrà cura di farvi annotare dal personale competente il numero esatto dei viaggiatori. Tali adempimenti consentiranno all'**IS** di poter, eventualmente, ottenere il rimborso, qualora il numero dei partecipanti sia stato oggetto di variazioni in meno oppure non tutti i servizi siano stati utilizzati per causa di forza maggiore. L'**IS** dovrà, al rientro in sede della comitiva e, comunque, entro e non oltre otto giorni, informare l'**ADV** delle eventuali variazioni relative al numero dei partecipanti, nonché dei servizi di cui non si è usufruito.

Per quanto non specificatamente richiamato nel presente documento, si rinvia alla normativa vigente in materia, già menzionata, con particolare riferimento al decreto legislativo del 17/3/1995, n°111, relativo all. .Attuazione della direttiva n°314/90/CEE concernente i viaggi, le vacanze ed i circuiti tutto compreso.

RECLAMI E CONTROVERSIE

Le notificazioni di decisioni o comunicazioni dell'istituto dalle cui date decorrono i termini per gli adempimenti contrattuali sono effettuate attraverso la pubblicazione sul sito web dell'istituto

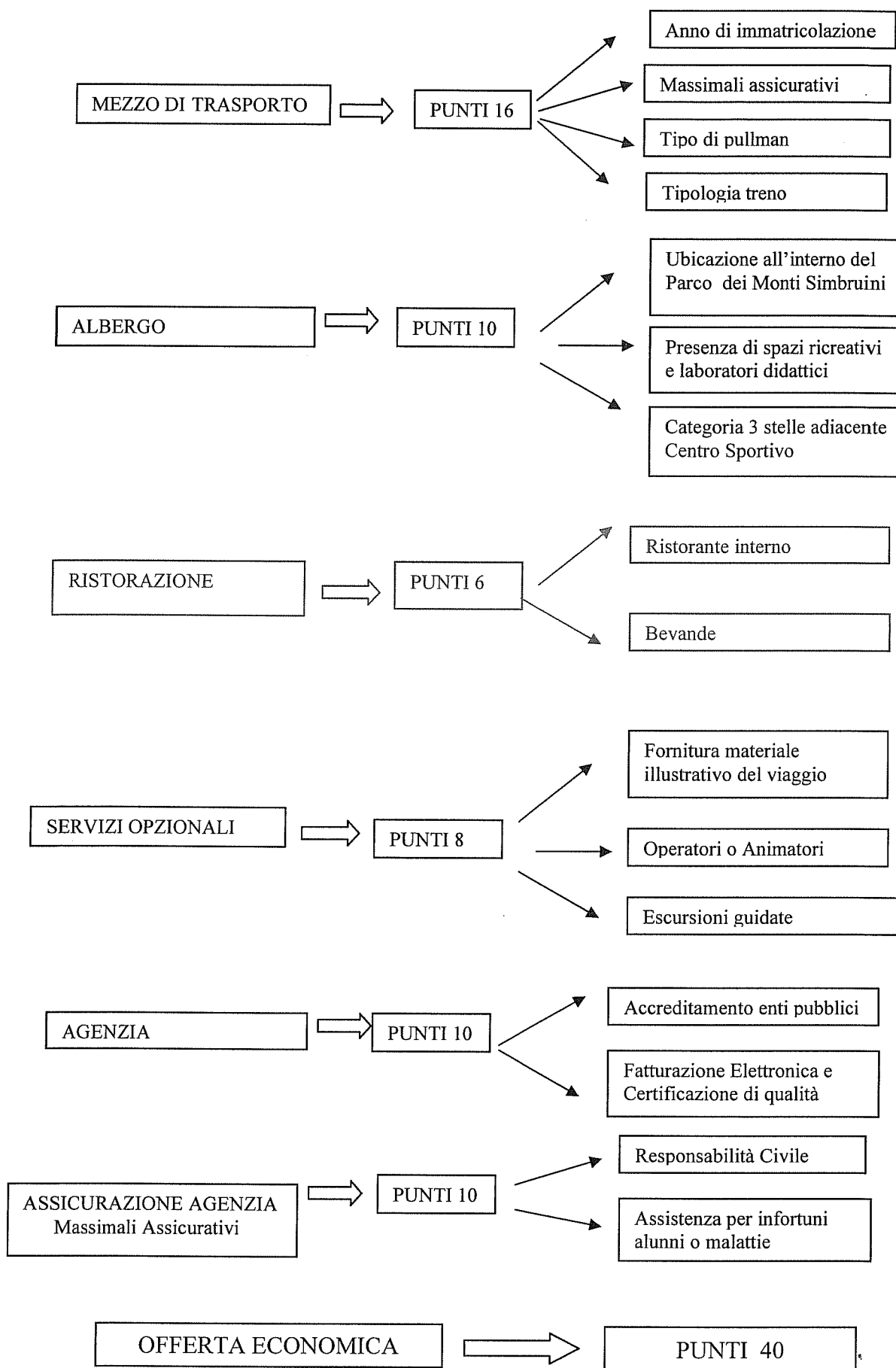
Eventuali oneri fiscali e spese inerenti l'aggiudicazione del contratto, compresa la registrazione in caso d'uso, sono a carico dell'**ADV**

Per le controversie relative al presente contratto la competenza è del Foro di Roma.

Le presenti condizioni dovranno essere restituite firmate

Timbro e firma dell'agenzia

**Criteria aggiudicazione della gara: elementi di qualità (60 punti), offerta economica (40 punti)
CAMPO SCUOLA PARCO NATURALE MONTI SIMBRUINI**



ALLEGATO 2/B (compilazione da parte dell' ADV- da inserire nella busta B- Offerta Economica un modello per ogni destinazione)

**SCHEDA OFFERTA
MONTI
SIMBRUINI**

AL DIRIGENTE SCOLASTICO
del LICEO MACHIAVELLI

OGGETTO: offerta per l'organizzazione della viaggio di istruzione A
.....

Destinazione (con partenza/arrivo e con itinerario completo di visite, escursioni, ecc.)

Durata 3 GIORNI - 2 NOTTI

Con partenza da e arrivo a

studenti base 30 **gratuità docenti:**
studenti base 45 **gratuità docenti :**

Altri partecipanti:

1. Indicazione mezzi, caratteristiche, nonché tipologie di trasporto, data, ora, luogo della partenza e del ritorno, tipo di posto assegnato, ecc.)

- Treno:** tipo:; i classe..... ;
- Pullman:** tipo..... dotazioni.....;
- Altro:**

2. Sistemazione in albergo:

- Albergo....., categoria turistica, località/ubicazione, posizione.....
- Indicare le principali caratteristiche dell'albergo
- Camere singole per docenti accompagnatori

- Camere per studenti: doppie ,triple , quadruple

Trattamento:

- pernottamento con prima colazione

- pensione completa

-

3. Fornitura pasti :

indicare se in hotel o ristorante convenzionato(in questo caso indicare quanto dista dall'hotel)

4. Altri servizi :

indicare i servizi per guide, interpreti, come da richiesta di cui all'allegato 2°

Indicare ogni singolo servizio separatamente dal resto del pacchetto

.....

.....

.....

Altre dichiarazioni o osservazioni

Il costo del presente viaggio , comprensivo degli elementi di cui sopra e cioè destinazione, durata, partecipanti, gratuità, sistemazione alberghiera, pasti, uso mezzi di trasporto, assicurazioni, diritti e tasse sui servizi di atterraggio, sbarco e imbarco nei porti e aeroporti e di tutti gli altri oneri posti a carico del viaggiatore, IVA compresa, ***sarà di complessivi €*** = ***per studente partecipante nel caso di 30 paganti, ovvero €*** = ***per studente partecipante nel caso di 45 paganti***

A tale costo si aggiungeranno i costi relativi alle visite guidate, ingressi ai musei, o quanto altro quotato nella presente offerta e individuato dalla Istituzione scolastica come scelta opzionale

Data..... Il Rappresentante legale ADV

ALLEGATO 3 –AUTOCERTIFICAZIONE(D.P.R. 28 dicembre 2000.n. 445 e Legge n.183 del 12/11/2011)

Relativa all'organizzazione di visite e viaggi di istruzione

Modulo Dichiarazione

(da inserire nella busta A – Documentazione amministrativa)

Al Liceo N. Machiavelli

P.zza Indipendenza 7

00185 Roma

OGGETTO: Gara viaggi di istruzione

Il/la sottoscritto/a

nato/a il _____

a _____ (_____)

C.F. _____,

recapito telefonico _____,

indirizzo e-mail _____,

in qualità di _____

della Ditta _____,

con sede in _____ (_____),

via _____ n. _____,

(_____, fax _____,

indirizzo e-mail _____,

Partita IVA n. _____,

a conoscenza di quanto prescritto dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, sulla responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 46 del citato D.P.R. n. 445/2000 e sotto la propria personale responsabilità, nell'esprimere la presente offerta a titolo di partecipazione alla gara in oggetto,

DICHIARA le seguenti condizioni di ammissibilità a partecipare (barrare le voci che interessano):

che la ditta non è in stato di fallimento/liquidazione/amministrazione controllata/concordato preventivo/sospensione dell'attività o in qualsiasi altra situazione equivalente secondo la legislazione dello Stato in cui è stabilita e che tali situazioni non si sono verificate nell'ultimo quinquennio anteriore alla data di scadenza del bando in oggetto;

che nei Suoi confronti , negli ultimi cinque anni, non sono stati estesi gli effetti delle misure di prevenzione della sorveglianza di cui all'art. 3 della L.27/12/1956, n.1423, irrogate nei confronti di un soggetto convivente;

che non ha commesso atti o comportamenti discriminatori ai sensi dell'art. 43 del D.Lgs. 25/7/1998, n.286, recante "Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero";

- che nei confronti della ditta non è stata irrogata alcuna sanzione interdittiva ai sensi del D.Lgs. 8/6/2001 n.231, per i reati contro la pubblica amministrazione o il patrimonio commessi nel proprio interesse o a proprio vantaggio;
- di essere in regola con gli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali e assistenziali a favore dei lavoratori e con gli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse e in materia di Durc (art.9 D.L.vo n.124/2004);
- di essere in regola con gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari per la normativa antimafia (L.136/2010);
- che nei Suoi confronti non è stata emessa condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
- che nei Suoi confronti non è stata emessa condanna a pena detentiva, accertata con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui ai titoli II e VIII del libro II del codice penale, o di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- che non ha riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertate con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513-bis, 515, 516 e 517 del codice penale;
- di non essere sottoposto ad una delle misure di prevenzione di cui alla L.27/12/1956, n.1423, e che nei propri confronti non è stata applicata una delle misure previste dalla L. 31/5/1965, n.175, e che non sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali o per tendenza;
- che la ditta è iscritta, per tale servizio, nel registro delle imprese della Camera di Commercio di..... n° di iscrizione data di iscrizione..... durata della ditta/data termine forma giuridica.....;
- che la ditta è in possesso dell'autorizzazione regionale all'esercizio delle attività professionali delle agenzie di viaggio e turismo, come da seguenti estremi (indicare riferimenti di iscrizione, il titolare, il direttore tecnico):;
- l'inesistenza, a carico della ditta, di violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento di imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o dello Stato in cui la ditta è stabilita;
- di essere in regola con gli obblighi di cui alla legge 68/99;
- che nei propri confronti non è stata applicata la sanzione interdittiva di cui

all'art.9, c. 2, lett. c), del D.Lgs. 8/6/2001 n.231 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 36-bis, c. 1, del D.L. 4/7/2006, n.223, convertito con modificazioni, dalla L. 4/8/2006 n.248;

di essere in possesso di tutti i requisiti di sicurezza contemplati dalle disposizioni vigenti in materia di circolazione di autoveicoli, incluso l'utilizzo di mezzi di trasporto in regola (CC.MM. 291/1992 e 623/1996);

di essere in possesso di polizza assicurativa per danni che dovessero derivare all'Istituto e/o a terzi, cose e persone nell'espletamento del servizio;

di essere in possesso di esperienza pregressa con istituzioni scolastiche per l'affidamento del servizio.

DICHIARA i seguenti obblighi quale potenziale aggiudicatario (barrare le voci che interessano):

di rendersi disponibile in toto dell'osservanza delle norme di legge nell'organizzazione del viaggio (D.Lgs. 111/1995 e D.I. 314/1990 CEE), assumendosi la piena responsabilità di omissioni o inadempienze;

di aver preso visione e di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le disposizioni contenute nel disciplinare di gara e nei relativi allegati;

di aver preso conoscenza e di aver tenuto conto nella formulazione dell'offerta delle condizioni contrattuali nonché degli obblighi e degli oneri relativi alle disposizioni in materia di sicurezza, di assicurazione, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo aziendale ed in quello dove deve essere eseguito il servizio;

di provvedere a propria cura e spese per tutte le autorizzazioni amministrative contrattuali e di servizio necessarie;

di impiegare, nella fornitura del servizio, personale dipendente assunto con regolare contratto di lavoro, che lo stesso sia in regola con i controlli sanitari e che rispetti i tempi di lavoro e di riposo;

di essere a conoscenza e di accettare la previsione di penali per disservizi e per recessione anticipata contrattuale senza preavviso di almeno 20gg. (rapportati in giorni all'offerta economica avanzata) o per cause risolutive del contratto (frode in esecuzione di servizio; subappalto o cessione dell'Azienda per fine ramo di attività o fallimento/stato di moratoria);

di fornire, per la tracciabilità dei flussi, il numero di conto corrente dedicato ed i nominativi ad esso delegati;

di fornire copia di ogni altra documentazione autocertificata, richiesta da codesto Istituto a titolo di indagine campione.

Si allega alla presente:

copia del documento di identità del rappresentante legale della ditta e/o delegato alla firma;

Luogo e data:,

Timbro Ragione Sociale Ditta e firma del rappresentante legale

ALLEGATO 4

INFORMAZIONI RICHIESTE PER L'ACQUISIZIONE DEL DURC AI SENSI DELLA LEGGE 12 NOVEMBRE 2011,
n. 183 DA PARTE DELLA P.A

IMPRESA

SEDE LEGALE

SEDE OPERATIVA

CODICE FISCALE/PARTITA IVA

INDIRIZZO E-MAIL

INDIRIZZO PEC

CCNL APPLICATO

NUMERO DIPENDENTI

SEDE INAIL COMPETENTE

CODICE ASSICURAZIONE DITTA

SEDE INPS COMPETENTE

N. MATRICOLA AZIENDA

ALLEGATO 5

Al LICEO N. MACHIAVELLI

Ai sensi dell'articolo 3 della legge 136 del 19 agosto 2010

Il/La sottoscritto/a.....

nato/a a:.....

Il

residente in:

(città)..... Prov.

(via/piazza) N.

CF :

Il quale agisce nella qualità di:

legale rappresentante - amministratore delegato - professionista incaricato

della Ditta/Ente.....

CF/P.IVA.....

NELLE MORE CHE RISULTASSE aggiudicataria/affidataria/incaricata di Lavori - Servizi - Forniture;
avente ad oggetto:

"....."

....."

domiciliato presso (città)

Prov.

(via/piazza) n.

....., CAP

consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, nonché preso atto delle disposizioni di cui alla Legge 136 del 13/08/2010 relative agli obblighi di - 1 - tracciabilità dei flussi finanziari, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

In ottemperanza a quanto disposto dall'art. 3 della legge 3 agosto 2010, n. 136, di avvalersi per l'intervento suddetto del seguente conto corrente dedicato, destinato a tal fine non oltre sette giorni dalla presente dichiarazione:

Conto Bancario, Postale

Presso la Banca (o le Poste Italiane

S.p.A.).....

Filiale di Agenzia: n.

Città:.....

Prov.: Via: N.:

Accesso/Destinato alle commesse pubbliche in data:

Avente le Cin Euro Cin Italia Abi

seguenti

coordinate: